

JAY[®]

LitePro[™]

Coussin JAY[®] LitePro[™]

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

AVIS : Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

FOURNISSEUR : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

UTILISATEUR : Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

Manuel d'
instructions



P/N SM100629 Rev. A

SUNRISE MEDICAL EST À VOTRE ÉCOUTE

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit JAY®. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre produit et sur la qualité du service de votre revendeur agréé Sunrise Medical. N'hésitez pas à nous appeler ou à nous écrire à l'adresse indiquée ci-dessous :

SUNRISE MEDICAL (US) LLC

Customer Service Department
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
1-800-333-4000

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit et prévenez-nous si vous changez d'adresse. Cela nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, sur les nouveaux produits et sur les options afin de vous faire apprécier plus encore votre produit.

Vous pouvez également votre produit sur :
www.SunriseMedical.com/register

LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Votre détaillant agréé Sunrise Medical connaît mieux que quiconque votre produit. Il pourra répondre à la plupart de vos questions concernant sa sécurité, son utilisation et son entretien. Remplissez le formulaire ci-dessous et conservez-le précieusement. Il pourra vous servir ultérieurement.

Revendeur : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Numéro de série : _____ Date d'achat : _____

AUTRES INFORMATIONS UTILES

Tous les composants de ce produit sont exempts de caoutchouc naturel (latex).



INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE

Lorsque le produit atteint la fin de son cycle de vie, veuillez l'emmener aux points de ramassage ou de recyclage agréés prévus à cet effet par les autorités locales. Ce produit a été fabriqué à partir de différents matériaux. Votre produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers courants. Votre produit doit être mis au rebut conformément aux réglementations et lois locales en vigueur. La plupart des matériaux utilisés à la fabrication de ce produit sont recyclables. Le ramassage et le recyclage de votre produit au moment de la mise au rebut contribueront à la préservation des ressources naturelles et garantiront une élimination respectueuse de l'environnement.

Assurez-vous que vous êtes le propriétaire légal du produit avant de disposer de ce produit conformément aux réglementations ci-dessus.

Sommaire

Avertissements Généraux.....	3
Introduction.....	4
Ajustabilité Du Coussin.....	5
Entretien Et Nettoyage.....	6
Garantie De Sunrise Limited.....	7



www.SunriseMedical.com/register

II. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

REMARQUE : Vérifier tous les composants en vue de tout endommagement. En cas d'endommagement, n'utilisez PAS le matériel. Pour plus d'informations, contacter Sunrise.

Sunrise Medical recommande de consulter un médecin ou un thérapeute spécialisé dans l'assise et le positionnement afin de déterminer si le coussin JAY® LitePro™ est approprié pour l'utilisateur. Seul un détaillant Sunrise Medical agréé est habilité à installer les coussins.

AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS cet équipement sans lire et comprendre le manuel au préalable. Si vous ne comprenez pas les avertissements, précautions et instructions énoncées, contactez un revendeur ou clinicien qualifié. Dans le cas contraire, vous encourez un risque de blessure ou dommage.

AVERTISSEMENT

Avant une station assise prolongée, il est conseillé de tester le coussin pendant quelques heures, à la suite de quoi il sera nécessaire de faire examiner votre peau par un professionnel afin de vérifier l'éventuelle apparition de rougeurs. Vous devrez faire contrôler votre peau régulièrement afin de détecter au plus tôt si des rougeurs sont apparues. L'indicateur clinique d'escarres est l'apparition de rougeurs à la surface de la peau. Si votre peau présente des signes de rougeur, n'utilisez plus le coussin et consultez votre médecin ou thérapeute.

Le coussin JAY LitePro est destiné à réduire la pression. Cependant, aucun coussin ne peut complètement éliminer la pression causée par la station assise ou empêcher l'apparition d'escarres. Le coussin LitePro ne doit en aucun cas être un substitut à une bonne hygiène dermatologique, y compris, notamment un régime équilibré, la propreté et l'allègement régulier de la pression.

AVERTISSEMENT

L'installation d'un coussin sur un fauteuil roulant peut avoir une incidence sur son centre de gravité. Cela pourrait faire basculer le fauteuil en arrière et éventuellement entraîner des blessures. Toujours tester la stabilité du fauteuil et, si nécessaire, ajouter des roulettes anti-bascule ou des supports d'adaptateur d'axe pour les personnes à qui il manque un membre.

AVERTISSEMENT

Évitez le contact prolongé avec l'humidité des bandes à fermeture autoagrippante pour éviter leur perte d'adhésion.

AVERTISSEMENT

Avant de l'utiliser, laissez le coussin revenir à la température ambiante. S'asseoir sur extrêmement surface extrêmement chaude ou froide peut entraîner des lésions cutanées.

AVERTISSEMENT

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS D'OBJETS TRANCHANTS LORSQUE VOUS ÊTES SUR LE COUSSIN ET ÉVITEZ DE VOUS APPROCHER D'UNE SOURCE DE CHALEUR EXCESSIVE OU D'UNE FLAMME NUE.

AVERTISSEMENT

Les coussinets contenus dans l'insert sont déterminés par le médecin lors d'une évaluation de l'assise. Ils ne doivent pas être ajustés sans l'avis d'un médecin, car cela pourrait altérer leurs propriétés de soulagement de la pression et entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

OBSTRUCTIONS : Ne placez aucun obstacle entre l'utilisateur et le coussin car cela réduirait l'efficacité du produit.

AVERTISSEMENT

ORIENTATION DU COUSSIN ET DE LA HOUSSE : Le produit doit être utilisé avec l'insert correctement orienté. Si la housse n'est pas correctement orientée, elle est susceptible de réduire ou d'éliminer les avantages procurés par le coussin et d'augmenter les risques pour la peau et les tissus mous.

Sunrise Medical recommande de consulter un médecin ou un thérapeute spécialisé dans l'assise et le positionnement afin de déterminer si le coussin JAY LitePro est approprié pour l'utilisateur. Seul un détaillant Sunrise Medical agréé est habilité à installer les coussins.

Coussin JAY LitePro

Le coussin JAY LitePro est destiné à réduire la pression. Cependant, aucun coussin ne peut complètement éliminer la pression causée par la station assise ou empêcher l'apparition d'escarres. Le coussin JAY LitePro ne doit en aucun cas se substituer à une bonne hygiène dermatologique, à une alimentation équilibrée, à l'hygiène corporelle et à un soulagement régulier des points de pression.

Le coussin JAY LitePro a été conçu pour assurer une répartition de la pression et une stabilité supérieures. L'insert en élastomère multizone est doté de coussinets interchangeables de différents niveaux de fermeté permettant d'ajuster le niveau de gestion de la pression et de s'adapter aux inclinaisons pelviennes. Les coussinets ne doivent être changés que sur recommandation de votre médecin.

Poids maximum de l'utilisateur :

14 pouces à 20 pouces de large (356 mm à 508 mm) = 330 lbs (150 kg)

COMPOSANTS JAY LitePro



IV. AJUSTABILITÉ DU COUSSIN

Le coussin JAY LitePro offre une adaptabilité qui permet de compenser les inclinaisons pelviennes grâce à des coussinets interchangeables de différents niveaux de fermeté, situés sous l'insert. Le choix de la combinaison appropriée de coussinets doit être effectué par votre clinicien lors de l'évaluation. Avec le temps, à mesure que l'utilisateur s'adapte au coussin, les coussinets peuvent être ajoutés ou retirés pour permettre un contact optimal entre l'utilisateur et le coussin. Les coussinets ne doivent être changés que sur recommandation de votre médecin.

AVERTISSEMENT

Placez l'insert dans la base en vous assurant qu'il est correctement aligné dans les rainures de la base. Le mauvais alignement ou la formation de plis aurait pour effet de créer un point de pression indésirable susceptible de causer des blessures.

Mise en place d'un coussin anti-escarres

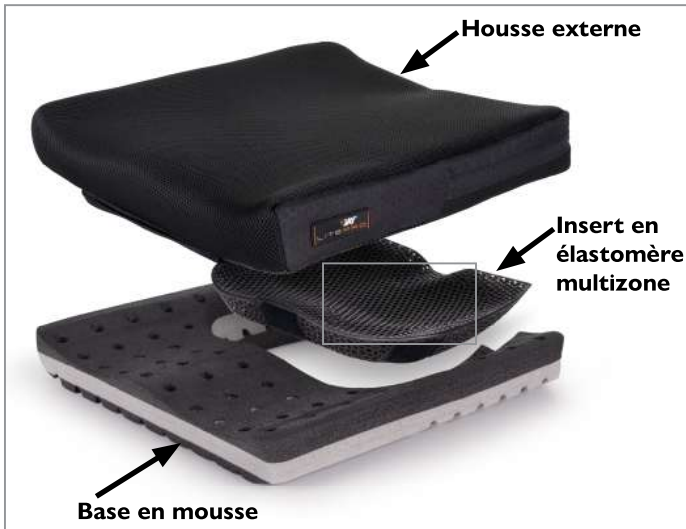
Choisissez un coussin correspondant à la largeur des hanches en position assise. Le rebord du coussin doit se trouver entre 1 pouce à 2 pouces (2,5 cm à 5 cm) derrière les genoux. Placez le coussin au fond du fauteuil roulant de sorte que l'étiquette des composants du coussin et l'insert soient orientés vers l'arrière. Si le coussin est convenablement placé, vos hanches doivent être vers le fond du fauteuil. Vos ischions doivent être centrés sur l'insert, au niveau de la zone de pression pelvienne du coussin. Le réglage des repose-pieds à la bonne hauteur augmentera votre bien-être et réduira la pression exercée sur vos os. Réglez vos repose-pieds de façon à ce que vos jambes reposent confortablement sur le coussin.

Évitez d'utiliser le coussin sur une toile sur-tendue. Une toile sur-tendue ne maintient pas suffisamment et peut entraîner un mauvais positionnement. Remplacez la toile sur-tendue ou procurez-vous un siège ferme et réglable JAY.

Avec des températures négatives (inférieures à 32 °F / 0 °C), l'insert peut durcir et voir ses propriétés de soulagement de la pression altérées. Si vous utilisez le coussin à des températures négatives, vérifiez plus souvent l'état de la peau et soulagez la pression afin d'assurer une protection cutanée adéquate.

L'exposition à la chaleur et à une pression répétée peut entraîner une compression progressive de l'insert au fil du temps, compromettant ainsi ses capacités de soulagement de la pression. Vérifiez l'état de votre coussin tous les mois (ou plus souvent dans des environnements particulièrement chauds) afin de détecter tout signe de compression.

Un nettoyage mensuel et un entretien régulier pourront vous aider à conserver votre produit plus longtemps. Lors du nettoyage, nous recommandons d'inspecter les différents éléments du coussin.



Inspection

- Inspectez la housse afin de déceler tout signe de déchirure et d'usure excessive. Remplacez la housse si elle est déchirée ou si elle n'est pas parfaitement fonctionnelle.
- Vérifiez que l'insert et les coussinets ne présentent pas de déchirures, de déformation ou de décoloration.
- Vérifiez que la base en mousse est uniforme. Une usure excessive pourrait compromettre les performances de ce coussin.
- Si vous constatez des anomalies, contactez votre détaillant agréé Sunrise Medical afin qu'il inspecte les composants et les remplace si nécessaire.

Nettoyage de la housse

Conseils de nettoyage :

- Si le coussin est utilisé dans un établissement de soins, inscrivez sur l'étiquette de la housse le nom de son utilisateur au marqueur permanent. Cela permettra de replacer la housse sur le bon coussin après le lavage.
- Utilisez uniquement une housse Jay avec les coussins Jay. La housse est un élément important et détermine le degré d'immersion dans l'insert pour une bonne redistribution de la pression. Un changement de housse altère ce modèle de coussin et son efficacité.

Étapes de nettoyage :

- Enlevez la housse de la base en mousse et la retourner.
- Lavez en machine à l'eau tiède 60° C (140° F) et faites sécher à l'air libre ou dans un sèche-linge à basse température.
 - Repassez non nécessaire.
- Pour réinstaller la housse après lavage, posez-la sur la base en mousse. Veillez à ce que la partie arrière de la housse corresponde à la partie arrière de la base en mousse.

⚠ ATTENTION

PAS DE NETTOYAGE À SEC, NI DE LAVAGE OU SÉCHAGE INDUSTRIEL DE LA HOUSSE. NE PLACEZ PAS LA HOUSSE EN AUTOCLAVE. N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL.

(Housse de coussin) Symboles de nettoyage			
	Lavez en machine à l'eau tiède (60°C).		Pas de repassage
	Si nécessaire, n'utilisez que des agents non chlorés de blanchiment		Ne pas nettoyer à sec
	Laissez sécher naturellement		

Nettoyage de l'insert

Conseils de nettoyage :

- Les produits ménagers courants tels que les détergents, les désinfectants et l'eau de Javel peuvent être utilisés sans danger sur l'insert.
- N'utilisez pas de nettoyeurs à base d'alcool fort, comme le peroxyde d'hydrogène, pour nettoyer l'insert.
- Évitez d'exposer l'insert à de grandes quantités de corps gras, comme les lotions. Une exposition à des quantités excessives d'acides forts et de corps gras peut ramollir l'élastomère et compromettre les propriétés de soulagement de la pression de l'insert.
- Si vous utilisez de l'eau de Javel sur l'insert, veillez à le rincer et à le sécher complètement avant de le rassembler aux autres composants du coussin, car l'eau de Javel a pour effet de dégrader la base en mousse et la housse de ce coussin.

Étapes de nettoyage :

- Enlevez la housse de la base en mousse.
- Retirez l'insert de la housse intérieure et lavez-le à la main à l'eau tiède et au savon, ou en machine, sans exercer de pression dessus. Laissez sécher complètement à l'air avant le réassemblage.
- Si vous les aviez retirés, réinstallez les coussinets dans l'insert.
- Réinstallez l'insert sur la base et remplacez la housse sur la base en mousse.
- Veillez à ce que la partie arrière de la housse corresponde bien à la partie arrière de la base en mousse.

Nettoyage de la base en mousse

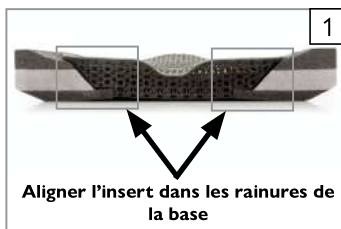
- Retirez la housse et l'insert de la base en mousse, puis essuyez délicatement la base en mousse à l'aide d'un chiffon humide.
 - N'utilisez pas de savon.
 - Ne les plongez pas dans l'eau.
- Essuyez avec un chiffon propre.
- Laissez sécher complètement à l'air avant le réassemblage.
- Réinstallez l'insert sur la base et remplacez la housse sur la base en mousse.
- Veillez à ce que la partie arrière de la housse corresponde bien à la partie arrière de la base en mousse.

En cas d'apparition de signes d'usure ou de dégradation de la housse, de l'insert ou de tout autre composant, contactez votre détaillant agréé Sunrise Medical ou le service clients Sunrise Medical pour effectuer une inspection et connaître la marche à suivre.

V. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Assemblage des éléments du coussin JAY LitePro

1. Respectez les consignes de nettoyage et d'entretien énoncées à la section « Entretien et nettoyage », puis rassemblez les éléments du coussin comme suit.
2. Placez l'insert dans la base en mousse, en alignant les contours pour créer une transition fluide entre l'insert et la base en mousse (Fig. 1).
3. Si les coussinets ont été retirés pour être nettoyés, replacez-les dans l'insert, en veillant à les aligner correctement et de sorte à ne pas dépasser de l'insert (Fig. 2). Si vous utilisez une orientation asymétrique (par exemple, un coussinet ferme d'un côté et un coussinet souple de l'autre), veillez à replacer les coussinets correctement pour un soulagement adéquat de la pression. Le nom peut être inscrit sur l'étiquette des coussinets et de l'insert à l'aide d'un marqueur permanent afin de garantir un remontage correct.



⚠ ATTENTION

UN MAUVAIS ALIGNEMENT DE L'INSERT ET DE LA BASE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES LIÉES À LA PRESSION.

4. Insérez la base en mousse dans la housse. Vérifier que la fermeture éclair est à l'arrière de la base en mousse, où se trouve la zone de pression pelvienne.

VII. GARANTIE DE SUNRISE LIMITED

COUSSIN JAY LITEPRO - GARANTIE

Tous les coussins JAY LitePro sont rigoureusement inspectés et testés pour en assurer une performance optimale.

La base en mousse et l'insert en élastomère multizone sont garantis contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, dans la mesure où il a été fait un usage normal du produit. Si un défaut de matériau ou de fabrication venait à apparaître au cours des 24 premiers mois à compter de la date d'achat d'origine, Sunrise Medical pourra, à sa discrétion, le réparer ou le remplacer gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les crevaisons, les déchirures, ni les brûlures.

La housse amovible est garantie contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de six (6) mois à compter de la date d'achat, dans la mesure où il est fait un usage normal du produit. Si un vice de matériau ou de fabrication venait à apparaître au cours des six (6) premiers mois à compter de la date d'achat originale, Sunrise Medical pourra, à sa discrétion, le réparer ou le remplacer gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les crevaisons, les déchirures, ni les brûlures.

Les déclarations de sinistre et demandes de réparation sous garantie doivent être traitées par votre revendeur Sunrise Medical agréé le plus proche. Outre les garanties expresses décrites dans le présent document, toutes les autres garanties, y compris les garanties tacites de commercialité et les garanties de conformité à une fin particulière, sont exclues.

Aucune garantie ne s'étend au-delà des présentes dispositions. Les recours pour non-respect des garanties expresses décrites, sont limités à la réparation ou au remplacement de la marchandise. En aucun cas, les dédommagements pour non-respect de la garantie ne comprendront des dommages et intérêts indirects, ni ne dépasseront les coûts du matériel non conforme vendu.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA GARANTIE POUR SUNRISE MEDICAL PTY LTD - AUSTRALIE UNIQUEMENT :

Les produits fournis par Sunrise Medical Pty Ltd en Australie sont garantis par Sunrise Medical. Cette garantie ne peut être exclue en vertu de la loi australienne relative à la protection des consommateurs. Vous êtes en droit de recevoir un produit de rechange ou un remboursement en cas de défaillance majeure, ainsi qu'une indemnisation pour toute perte ou tout dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également droit à la réparation ou au remplacement du produit si ce dernier n'est pas jugé de qualité acceptable et si la gravité du problème est considérée modérée. Ces garanties vous sont octroyées en sus des autres droits et recours découlant de la loi se rapportant aux produits auxquels s'applique cette garantie.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 38 38
cs@sunrisemedical.ch
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
Tel: 1-800-333-4000
Fax: 1-800-300-7502
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC
SM100629 Rev A

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca